



ತುಳು ಭಾಷೆ ಮತ್ತು ತೊಳೆವ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಅನುತ್ತರ್ಯಾಗಿ ಅವಳಿವೀರರ ಆರಾಧನೆ

-qÁ. Aí±ä Pä<sup>a</sup>Ági.r.,

Cwy GYRÅ, PÅ,

«±kzA®AiA PA-AdA, oAYEPmø aAUWmegA,  
zdet PÆRqif-é

vÄ½ÆÁrÆà J-Æ DgÆzÆá gÆuÆ

ಪ್ರಕಾರಗಳು      ತುಳು      ಭಾಷೆಯು      ಮೂಲಕ

PEAOI PLÄ YPPA PGAMAI  
 AUPAVgÄA C« FVA ZDET PEBqA fTAI  
 'VNVÄEaqÄ' JAZÄ UÄgÄW PEArzE  
 EUÄEÄPPÄV, EwPPÄV aÄvÄU ÄA, EwPPÄV  
 vNVÄEaqÄ VElBZÄ DZÄ eTipStEyNnu hEoDdIdE.  
 ଦୁଇଦ ଭାଷା ପରିଦିନ ମୋଦଲିଗେ ବେଚଣଟ୍ଟି  
 ତୁଲୁ ଭାଷ, ଦୁଇଦ ସଂସ୍କୃତିଯନ୍ତ୍ର ଅଶ୍ରୁତ  
 dvIEkAZÄ VElBzÄC UE PAYAr PEArzE »AUAV  
 PEAOI PLÄ MAZÄ AU YAZÄ<sup>2</sup>PA aÄI AI  
 ତୁଲୁନାଦିନଲୀ ଭାଷା ଅନ୍ତର୍ଭେଣୀରେ ସାଂସ୍କୃତିକ  
 SHÄVUMK Äj PEArzE

ତୁଳିଭାଷ୍ୟେ ତୁଳିନାଦିନଲ୍ଲ  
 a ñETP R ÁV G½Cg A AZÄ S° M A P E V Ä P I Z A  
 «ZÄg ÁA ñewP A 2Ä AAWP A i Ä f Ä R E R e  
 Á» wP R ÁV, Sg P A E N A i Ä a P A i Z P e ° b i E A  
 ପ୍ରାତିନିଧ୍ୟ ପଦ୍ୟଦ ତୁଳି ଭାଷ୍ୟ ମୋଲିକ  
 ¥gÄ ¥gÄ i Ä ° e G½ZÄ, ° VÄZÄ, ZÄ & qÄ  
 a ñE R a E Ä B ÁZAVP ÁV G½1 P E A R z E  
 »AUAVAIÄ a ñETP A ¥gÄ ¥gÄ i Ä ° EA ÁA ñewP A  
 ©WUMÄ ° Agé ° Agé e A E M Z A ¥BÄgU M P e  
 vÄVÄEÄR E R e P A T P E A R a E E A V P A ÁA ñewP A  
 ZP g U M A V Dg A Z E E DZ g U M E Ä B  
 UägÄw, S° AZÄ. vÄVÄEÄR f A ° E v Ä g A Z E E  
 EAUAgAZ E E 1j Dg A Z E U M A F »EB A i Ä ° e  
 S° M A ¥A ä H A R M E ¥q C A E F J - Ä e A E M Z A  
 Dg A Z E A g I U A ¥BÄgU M A P M E q A vÄVÄ  
 ଭାଷ୍ୟନ୍ମୁ ଅଧରିଶିବ. ସାଂସ୍କୃତିକ ସଂରଚନଗଳାଦ  
 ° E v Ä g A Z E A i Ä ° A U P A V A I Ä  
 UägÄw 1 P E A R g A A vÄVÄ A C a M «Ag Ä  
 Dg A Z E A i Ä E Ä B v E V A P A A , ñewA i Ä C 1 v Ä V A i Ä E A V  
 UägÄw a AZÄ. AzÄk Z E

JÁPÁI° AÍA CÉÁXGÁUAVÁBÉ CÉÁXÀ °APÍA VÍPÁA SZÁPIÉB °AgÉAZÀ VÁ«EP è PhPÉAQÀ, °APÍA AÍA, PÀ®PÀ, SÁUMÀ OÉEVÚE AÍPÉAZGÁV, VÍPÁA MqAÍA°UÉ J°Aé SUÉ-HAZPÆ , PPAJ AÍAÚAVÁBÉ CØ°AÁIÀD CXPÁ ¥Ø°DØZDØJ VÍ PÁGÍT UÍAZÀ VÍPÁA °AÉ®A°EÀB °I AÖ °AgÉAZÀ ¥Ø°A°PÈ °KEAUÀ A CAÍK«AgØ° °KEAZT È Aé VÍPÁA °A°A° PÁGÍT PÀ ¥Ø°PØ, ÁVÁBÉ CPA°PÀ °AgÍT PÈ VÁVÁV S½PÀ VÁVÁA A , PMAZAAIÀCAZÀ DgÁZÉUÉ MVAUAVÁBÉ EzÀ J°Aé CAÍK«AgØ°PÆ S°AVPÀ AÍAÉPÀ ÁV PÁTÀ, AÍA PÀKAEPÀ °CØFØS° AíA°VÍERØ PÀKAEPPEÀB MAZKEAZVÁVÍA A°KEAR PPEAQØ° CØØP è DAIÀA , PMAZAAIÀPÈ °KEAC PPEAQØ°VÉ výtisztítettettem növ. gurutisztibhav. m.

°EzPÀO PÀKAEPØP è PPEÁn ZÉAÍAGÀ JÁPÁI° AÍA CÉÁXGÁZÀ S½PÀ S°AMÉA D±AÍAZP è °VÍAÍAVÁBÉ PÀ®PÀ, SÁ °AÉVBUÁJ PÈ AÍR PPEARZÄ, PMPØGÁUÀ A °KEWÜE PÀMdzà «gÉAZÀ PMPØVÀ A°PÁUAVÍZ D S½PÀ ¥Ø°CØTØ AíPÉAZGÁUÀ A °EzPÀO VÍPÁA D²VÀ S°AMÉA «gÉAZÀ CAZÁV A°VÍEÀ S°AMÉP è AÉAIA A°MRA, GÁV D±AÍAPÈ MVAUAVÁBÉ D EØgÀ S°AMgÀ EØgÀ«EÀ AíMÁZP è VÍPÀEÀB °AØZÌ S°AMÉA A°KEA, CAZÁV °MgÁUAVÁBÉ D S½PÀ DgÁZÉUÉ MVAUAVÁBÉ

°AÁU@ÀO JAZÀ PØf°PPEVÀPÀ A°AØZÌ PMPØgÀ VÍPÁA °VÍPØgÀB PMPØPPEAQÀ gAdFESEÀ D2VÀGÁUAVÁBÉ ¥Ø°CØTØ PMPØGÁUÀ A°AÁU@ÀO °CØAØJ PÀIÀ° è °CØAØGÁVgÀ A°AØZÌ PØf°PPEVÀPÀ A°AØZÌ AíMÁZP è °EgØ°A°AíMÁVgÀ A°AØU@ÀO gAdFEA AÉAIA®E AíPÉAZGÁVgÀVÁBÉ °AgÉSÀ gAdFEA PÁVPAIÀ A°AØGÜE AíMÁZP °KEAUÀ A°AØU@ÀO AíMÁZÌ d-A, A°A° A°AvØP ØZÁUÀ A°KEA, CAZÀ CØØP è PPE®E A°UAVÍZ D S½PÀ CØØP DgÁZÉUÉ MVAUAVÁBÉ

PÀ°PÀO JAZÀ PØf°PPEVÀPÀ A°AØZÌ CØK«AgØ° CÉÁXGÁZÀ S½PÀ S°AMÉA gAdFEZP è JÁPÉ-HAZPÆ PMPØIÀ° è VÍEQUAVÁBÉ PMPØIÀ J°Aé ZÀ A°A°HPØMÉB A°AØQÀ A°PÀ°PÀO WI ØCAZÀ VÍZÀ ©Ad°EÀB VÍZÀ CZEÀB VÍVÍNEAR PÈ °VÍAÍAVÁBÉ °T®A ©ZÌ UÍZUIMEÀB A°AØAAIA A°AØR S°AMÉUÉ DZAAIÀZÀ A°AÉ®A°EÀB VÍGØVÁBÉ °A°J EØP è «A°A°EÀ °AmJAZÀ °KEAUÀ A°PÀ°PÀO PØdIØVAD gúndigé vifsz haaké mésnu »rAIÀA ÁUA ¥ØdÀ°D° JFØBÀ ZÉAÀ CØØP è A°AØAA A°AØQAVÁBÉ S½PÀ DgÁZÉUÉ MVAUAVÁBÉ PÀAvÀ Agé SÆZÀ AgAíAGÀ ¥ØdRØVÀ A°AØAÍZP è EgØVÁBÉ ErÀ gAdFEZGÀ G, A°AØJ PÀIÀEÀB EØgÀ °KEAR PPEVÀVÁBÉ A°AØP è A°AØZÀ VÍEQUVÍ PØf° PÀAIÀA PMPØ A°AØQÀ A°AØGØIÀB gAdFEZ EØCØPÀ SAI gKE DUAVÁBÉ AíMÁZP ØZØP è DZÀ UÅAIA A°AØAÍMÅZÀ EzÁUÀ VÍPÁA °A°A°ZÀ SØQUE CØZÀ A°AØVÀ A°UAVÍZ AíMÁZP è °A°J UÉ °A°J CAVØPØTAVÁBÉ S½PÀ DgÁZÉUÉ MVAUAVÁBÉ

AíA°VÍERØVÍ NIDISZP° SØMUDØAAY PPEAC PØf° PØf° DgÁZÉE °KEAZVÁBÉ eAEMKZÀ výtisztítettettem gázöntet SØMUDØAAY výtisztítettettem növ. CØK«AgØ° DgÁZÉAIA °CØC° VÍZÉ CØK«AgØ° DgÁZÉAIA ¥Ø°CØPØgÀ DgÁZÉAIA gKE¥ØPØB °KEAC ZÄ, PMAZAAIÀUÀ A°YØ° YØdÀIA° è ZÁR°ZÀ »j APØgÀ DgÁZÉAIA A°AÉ°gKE¥ØMÉB CØK«AgØ° DgÁZÉAIA °PÀT S°OZÀ. VÍ DgÁZÉAIA A°AÉ° gKE¥ØMÉB ZÁN, ¥ØdØEÀ gAUØP RAIÀE CØK«AgØ° DgÁZÉAIA °VÍAÍAVÍZ »ÅUÁV MI AÖ A°AØPÀ PÀ®ZÀ DØf°A, A°MWAIA PØgÀ°NØMÉB EØKES G½°PPEAQÀ PØf° A°AØZPØZÀ A°AØPÀ DgÁZÉA gAUØP EÀB ZÀ A°AVØUØZ, A°P è PKEQÀ CØK«AgØ° DgÁZÉAIA A°AØPØAØVÍZ

VÍVÍAÀ A°AØdAÀ KPA A°AØZJ AíA° è PØf° VÍPØVÀPÈ °CØB °CØB °PMAZAAIÀUÀ



MI AÜKEQÀ«PÉ YIGÀGA PÍEQAPÉYÀ«PUMA  
aÄE®PÀ VÄYÀAÀ JEÀPÀ eÄEMICÄAIA UÌPÉ  
ÄZÌPÄVZÉ EAVPÀ VÄYÀAÀ eÄEMICÄZÌC PÀ  
2ÀÄWPE EgÀÄZÀ E°EA VÄYÀPÄAZAAIÄUMAPÈ  
ÄÄMÄFPÀ aPÀPAIÀ ±ÄTÄPÄGATIEÄB VÄYÀAÀ  
PÀADZÀ PÍEQÀ °KEACZÉ E°EA  
VÄYAPÄUDUMAPÈ eÄEMICÄAIA CA±ÄUMA,  
eÄEMICÄAIA VÄWPE °WUMA °EZAN ÄE°PÀAV  
G½CÄE »ÄUÉ 2ÀÄWVÄZÀ eÄEMICÄZÈB  
°KEACZIGE VÄYÀPÄAZAAIÄUMA PÀADZPÈ  
CVÄVÀ PÍAVNEA ÄEPE ZKEQPÄTÄNÄ aÄ@UDUMA  
ZÄÄVPEÄAZÄV. EZIEÄB »EIGÉ JAZÄ  
»«1PÄYÄZÀ VÄYÀAÀ PÀADZÀ VÄYAPÄUDUMA  
VÄÄZÄ ÄÄZÄ-ÄPÀ YIÄIA°È DZIGUÉ  
DgÄZÆUMAEÄB °KEACQÀ PÀADZÀ ZÄÄVPE  
GVÄYUMÄPÄB PÄQÄPÄEARÄE PÀADZÀ EAVPÀ  
KÄYFGÄLÄG, MÄLÄYFGÄLÄDÄD ZÄÄVPE  
eÄWÄÄZÄ PÄGÄVÀ aÄÄRUMÄEÄB EÄGÄPÄV  
JZÄJ ÄÄUZÄ °KEÄZÄ VÄYÀAÀ VÄYAPÄUDUMA  
VÄÄ ÄÄWÄZÄAÄUMA ÄÄ ÑEPÀ EÄAIPÄGÄZÄ  
CA½«Äigä PÄKEMÄA ÄE@PÀ CI ØAV PÀADPÈ  
GVÄYAPÄEÄB °ÄQÄVPE »ÄUÄV PÄÄZÄAÄUMA  
ÄÄ ÑEPÀ CEEUMÄ PÄAP VÄYÀAÀ PÀADZÀ  
2ÀÄWPE aÄVPE ÄDUZÄ VÄYAPÄUDUMA VÄÄ  
EgÀ«PÉ aÄVÄO ÄÄÄLUMÄ PÄGÄT PÄV PÄQÄPÄEÄ  
aÄÄUKEÖÄYÄAÄIÄUMÄVÄIÄE PÄQÄSgÄVPE  
»ÄUÄV VÄYÀAÀ CA½«Äigä DgÄZÆÄIÄF  
PÀADZÀ E®ÄE® ÄÄVÄIÄ aÄÄDUMÄEÄB  
EÄPÄEARZÉ CAÄUMÄ DAVÄIÄÖZÄ UHÖZPUMÄ  
F gÄYUMAPÈ °KEGÄSÄCÄE JEÄPÄÄZÄ  
¥Ih ÄVPE

Zପ୍ରେରଣା ଆଜା ପାର୍ଶ୍ଵକ୍ଷେତ୍ରେ ଯୁଦ୍ଧ ଓ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ  
 ଏକାକୀଚିନ୍ତା ଏକାମ୍ରାଜୀ ପାଇଁ ଯୁଦ୍ଧକ୍ଷମା ମେଂରପା  
 ଲାଭଦୁ, ବେଳଦୁ ବରୁତ୍ତଦେ. ହୀଏ ନିଷ୍ଠନ୍ଦାବାଦ କଲା  
 ଆଜାଜୀବାନୀ ଗାନ୍ଧୀ ଦ୍ଵାରା ଆଜାଜୀବାନୀ ବିମର୍ଶାକାରୀ ଏ  
 ପାଇଁ ଗ୍ରେୟନ୍କେର୍ବା ବାହ୍ୟବିଳେ ଓ ଆ ଦ୍ଵାରା ଆଜାଜୀବାନୀ  
 ମେଂର ଗ୍ରେୟର୍ବା କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଆଜାଜୀବାନୀ ବାହ୍ୟବିଳେ  
 କାହାକୁ ଆଜାଜୀବାନୀ ବାହ୍ୟବିଳେ ଆଜାଜୀବାନୀ ଗାନ୍ଧୀରେ  
 ଜି ବାହ୍ୟବିଳେ ଆଜାଜୀବାନୀ ପାର୍ଶ୍ଵକ୍ଷେତ୍ର ଆଜାଜୀବାନୀ  
 ନିଷ୍ଠନ୍ଦାବାଦିବେ. ଅପେକ୍ଷାରର ଆରାଧନେମୁ ଆ

അവളിലേരു ആരാധനയു സ്വപ്നവാഗി  
 PAAZAAIA PAACAFPAVZE VAAHA CAK «AgibA  
 DgAZEAIAM VAAHA ADZA ±NEZL  
 PAAZAAIAUMAP e aIAVIE PAqASgAVIE  
 CzgPAAAE VAAAEARFA ZPVA PAAZAAIAUMA  
 AA NewPA 2AA AAWPAIAEB CAK «AgibA DgAZEIE  
 »rCnIE ZPVA PAAZAAIAUMA ZA  
 DCZAKqIAAE AAAUAGA AVAU ±NEZL  
 PAAZAAIAAZA ©@P gP e CAK «AgibA DgAZEIE  
 PATAPREVAHIE S0A±B DgAZEAIAM  
 മേരതാഗിയു മുല ദ്രുവിട ഭാഷ്യ കസവന്ത്



තුන් බාස්යෙන් සැවතිගා ගැඹීසික්කා යොදා  
 F ZP VÀ P MÄZÄAÄUMÄ. °AUAV C a k «Ägig  
 DgÄZIEÄ duMEÄ J - Äe AgZIEUMÄ °V  
 SAZIÄJU අදකවාගිරුව තුන් බාස්ය  
 C P A IÄVÄU DgÄZIEUMÄ PÄTÄ PÄE%ÄMÄZ  
 MAZÄDZP Ä C a k «Ägig Ä DgÄZIEÄ iÄA vE%PÄ  
 , AA, NEWPA CELEMÄIÄÄV PÄqÄSASAZIGE CZÄ  
 °ÄTPÄ gÄEYÄZÄ a MÆ® a EBS ¥ÄWÄCÜÄMÄZ  
 C a k «Ägig Ä DgÄZIEÜE a MÆ® DPÄPÄV  
 ZEgPÄÄ ¥ÄqIÄÄ ¥ÄDUÄÄ EAÇUME dÄMÄZ  
 ELEN FA SVÄPÄÄÄ 2ÄÄÄAvÄ gÄEYÄUMÄ.  
 ¥ÄqIÄUMÄ DgÄZIEÄiÄEÄB «CikZÄEUMÄEÄB  
 C a k «Ägig fÄäEÄ ÄZEUMÄEÄB a ÄVÄU  
 DgÄZIEÄ gÄUPÄ KglÄÄÄ ¥ÄqÄDZÄ a MÄAÄÄ  
 JEÄPÄ CUREÄZÄÄ CAvÄZÄ WÄ EUMÄEÄB vÄÄÄ  
 බාස්ය මාලකවේ නිරාපිසුම්ක්ව. ඇංතක  
 නිරාපස්ග්ලේ තුන් බාස්ය මාල රාපගැනු  
 a ÄvÄU, AA, NEWPA S°ÄVÄPÄEÄB »rCnöPf C l «EÄ  
 අංසිග් සරිද බාස්යනු ලැකීසිරුවුදා බහුත්  
 EA VÄPÄ ¥ÄqIÄÄ ¥ÄDUÄÄ. »ÄUAV C a k «Ägig  
 DgÄZIEÄiÄÄ E °EÄ a MÆ® P MÄZÄAÄUMÄ  
 eEVEUÉ vE%PÄ, AA, NEWPA 2ÄÄÄAwPÉ °AUUM  
 තුන් බාස්ය ප්‍රතිස්ථානය සිට්වා ප්‍රතිස්ථානය යොදා

vāñāéár eP è Cañk «ÁggjéäB ©®P A  
 a ññuága a ññidçzákqá , pñazääiñumä vñpñaa  
 ÁA ñewPá EAAiñpñjeán DgÁçü Ávñé  
 , pñazääiñzä «Ággjä ÁA ñewPá EAAiñpñgä  
 duññä a ññe®Pá , pñazääiñzä a ñvñu vñññä  
 , pñadzä ÁA ñewPá C1ññiñéäB \$®¥ñr Ávñé  
 vñññä Cañk «Ággjä DgÁzéäia °gjéäB  
 o ñeazäiñzä °aqñuisññazä ¥aqñeuñä  
 a ññe®Pá "vññä «E P è EñegAgä ¥aqñeuñä  
 ® °zäy ñeñlzá Ávñpñazä Üñgaw, äññä D  
 ..ñuñ 2ññä ñavñpñvñzé ¥aqñeuñä Eazä ññfñia  
 gñzéüñPè CaññuñP è P®añ 400-500 ପ୍ରସରିତ  
 ହିଂଦିନଦାଗିରିବ ନାହୁତେଗଣିବ" (ଏମ୍ବୁ ଭଟ୍ଟ  
 ¥azéppä 2007; ¥ai 212). EAVPá LwøñPá  
 a ññmä Gññä ¥aqñeuñä Eññuñ  
 GññzñSAcglññzä DgÁzéüñä a ññe®Pá  
 »ñuñv ¥aqñeuñä a ññe®Pá ññfñi vñññä

ತುಳು ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಜಗತ್ತು ತುಳು ಭಾಷೆಯ ಉಳಿವಿಗೂ  
Pālitā ÁVæt

C<sup>a</sup> k «Ágbjá DgÁzÉA iÁA , p ÁAzÁA iÁA  
PÁAC w p ÁVzé F PÁgt c AzÁV v Áv ÁA a Á



ପାତା ଆଜାମା ଆ ଦେଵପା ଫା ଅପେ କାନ୍ଦିମା  
 ପାତା ଆଜାମା ଆଜିପା ଆମା ଆମେରପା  
 ଏହି ଆଜାମା ଦିଲା ଏକାମା ଶୋମା ଆମାରା ଦୁଇପା  
 ପାତା ଆଜାମା ମିଳେଇବା ଏକା କାଳିଗା  
 ଦ୍ଵାରା ଆମେରପା ପାଗପାଇବା ଆଜିଗା ଏକବୀଜେ  
 ମି ଥେବା ଏହି ପାତା ଆ ଦେଵପା ଶୋମାଇବା  
 ଏହି ପାତା ଆଜାମା ଆଜିଗା ପାତା ଆଜାମା  
 ବଳିନିଂଦରେ ନିଷ୍ଠନ୍ତ ମୋହିଦ ଅବଳିଏରରୁ  
 ଦ୍ଵାରା ଆମେରପା ପାଇବା ଆଜିଗା ଆମେରପା ଏହି  
 ପାତା ଏବା ଯାଏ ଆମାରା ଏହି ଦିଲା ଆମେରପା ଏହି  
 ଏହିମାତ୍ରରେ ଏହି ଦିଲା ଆମାରା ଏହି ଜ୍ଵଳି ଆମାରା ଏହି  
 ଏଲାଦକୁ ତୁଲୁବ ଭାଷେ ମୋହିଦ କାଣେସୁତ୍ତଦେ  
 ଏହିପା ଯଦିପା ଏହି କାଳିଗା ଦ୍ଵାରା ଆମେରପା  
 ତାତ୍ତ୍ଵିକ ଭିତ୍ତିଯନ୍ତ୍ର ଉଦୟିଗୁତ୍ତଦେ ତୁଲୁ ଭାଷେଯେ  
 ଦ୍ଵାରା ଆମେରପା ଏହି ଗୁରୁ ଆମାରା ଆମାରା  
 ଯଦିପା ଆମାରା

Dzäöpä duimea öpäà «zäääneumä  
eäemälzpeäb ¥äéä«<sup>1</sup>aé väääää eäemälzpc  
ezpä ölegmäv®e väääää eäemälzrä vääää  
„ätpä ¥biumä gie¥bzpä  
øgåe; vP Ávgääzj Azä Dzäöpmä eäumäpät  
a ääavaza «zäääneumä ¥äéäpë cäñukä  
chägägäi. mäol tulußbäss mätu säänsüütsik  
ZP gyümäpä UPÄEÄ°D Szäääluümä Elqäcä  
ezpäzjä ölegmävaiäe eäemälzrä cäpä  
uhöeä eäcumä G½czlge Czä väääää  
cä½«ägbä DgázläävPä Dgázlää glauzä  
a äe®pä E°äimä p®pä Dzäöpmäia «Págumä  
ölegmävaiäe zäkqä a äe®zä vääää«ea „ätpä  
a äe®pë zpäiäv®e Szäääluiaä duimer e  
väääääc vies ©v sazumä Elqäaä  
G½äiaä«püäv ¥äiäwß Äwlzlgé Czä Dgázlää  
glauzä a äe®pä a äävle »äuäv väääää Dgázlää  
glagvä aägävänäcig saganüiriv tuluß bäsä  
maza „ävääiaeäb žä mžn ävitä Sgawzé

DgÁZIEAIA Dzäopä ÁZA ÓZP È ÄGÉ ÄGÉ  
Págít UíkúáV a ömpieab ¥bqçéze Söölb  
vñáááá ÁA ñewpa ãuñuká ðääia a tteá  
a æ®za pñazáiañumP è Pátñ pñéñaméze  
Cañ «Agibá DgÁZIEAIA pñeqá Ezá vñáááá  
a tteá a æ®za pñazáiañumP è «Agá  
DgÁZIEA ¥bá¥báiañáV DgÁZIEA gñéyPé  
SACZé Dzäopmáia ògámáia °é ¥bá¥báiañá  
Cx ñpñépñéaqñ, DgÁZIEA gñaucazäá  
a Agáiañuñwé pñézó ñeázá vñasá , A ñewaiñá  
vñááá C1ñvñá ÁUP ñazpñéaqñ °é, A  
vñááá Agá a vñó Czéab pñazpñékpñm  
G½, a m avñ oj 1zé ¥bá¥bága fñqñé  
°é ñeacpñéaqñ, Áa ñazá-äpa Szäpñéab  
Mñuñéaqñ Cañ «Agibá DgÁZIEAIA Unpñéab  
a eñé ñapj, ñé a mbañælP è vñá a ñeázá  
pñéarñmñéab a Agá-ñeacuñá a ñavé ¥bá, ñavé  
Söölb J-Áe DgÁZIEUMKE E a mñé  
a ñarñé, a ñazá F Págít UíkúazáV. "E a mñú  
¥qñéuñá a öma G½cgá ñazá Cañuñá  
Dzgluñiaia Áza ñcazä C®e Cañuñazä  
zñegatñáá ÁA ñewpa Ewó Á, a ñavñó, a ñafpá  
zñuñazáV" («a ñpá gñé ©J.1980; ¥ñ 16).  
vñááá ¥bá¥báia 2ñáñavá , A ñew a ñavñó  
Ewó Á, ñeab wñaiñá a ñavñó ¥bzagné, a ña  
cumñáññéab Dzäopmé vñacnñé Eavpñ  
Págít UíkúazáV a vñó vñá a æ®a ñeab  
a Agá-ñeacuñá a ñazpñéaqñzñéab a Agá  
o «a ña «zñpñéuñá Zá °é Sgñwñé  
E a ñpñé DzAgñuñáV vñááá DgÁZIEUMKE  
· ÁTpá ¥bñuñá Jzñy Pátñpñé a mbañælP è  
a Avñ ¥bá¥báiañéacuñé a Agá ñazépé  
bhñgáñuñuñwédzéé bhñgáñuñwédzéé  
bhñgáñuñwédzéé bhñgáñuñwédzéé



JgloRE PNEqÁ G½zÀ ¼zÀ aMAZÄa gAIÄ®À DgÁZEÁ gAUPE PÁgt aAUwÍzÉ MnEP e vÄVA a ÁA, ñwPÀ C1wAIñAV PÀqAPÆVÄPÀ Cäk«AgjÀ DgÁZEAIÀ tlu bhässy msoalck lalidz. bhässy laliv wendar bhässy nse Dzj 1 Phtu a DZbjlfe DgÁZEUMÆB lalidz. tlu bhässy laliv wendal «AgjÀ DgÁZEÉ aAvÄU EñvbjÀ DgÁZEUMÀ aAE®PA ÁzÀ AUwÍzÉ

### **¥dA aLDEAUxUMÀ**

1. CAAI PÄaMÄgi PÉ (qÁ); 1997; aMAUAgjÀ dEAUa eAEYzÀ CzAIÄEÀ PÆqÀ aAvÄU ÁA, ñw ñzÅ±EÄ®AIÀ EñvMAUa gÄ ÁAUwÍgÄ-2 aAvÄU PÆAOI PÀ vÄVA Á»vÀ CPAqkÀ -Á-TíAUt aMAUwÍgÄ-3.
2. aEYzÀ UEqÀ PÉ 1983; ÁEvAgÁZEÉ P®aÀ CzAIÄEUMÀ vÄVA aYBÁ±EÀ aMAUwÍgÄ.
3. aEYzÀ UEqÀ PÉ (qÁ); 1990; ÁEvAgÁZEÉ eAEYzÄAAiÀ CzAIÄEÀ aACYÀ YBÁ±EÀ
4. EÄaJÀ J.«. (¥C); (Á); 2007; PjÄaM eAEYzÀ ÁUMÀ kÄW 74EAAiÀ CT® ÁgjÀ PÆqÀ Á»vÀ PMAU 2007, GqÀ.
5. EÄaJÀ J.«. (¥C); 1999; MAZÄ ÁE®Äe EMEgÄ EegÀ PÆAOI PÀ ÁWÀ YBÁ±EÀ.
6. ¥dA MÀ PMAUwÍgÄ (qÁ); 2009; aAETPÀ APkEÀ vjAVtÀ YBÁ±EÀ ÁvÀ zdet PÆqÀ
7. aMAZÄ aAEqÀ ¼é 2015; vÄVA dEA eAEYzÀ CzAIÄEÀ -ÁREUMÀ; oAA aAA±A YBÁ±EÀ zAgE®Ä, aMAUwÍgÄ.
8. «aÄPÀ gÉ ©.J.; 1980; vÄVA a CzAIÄEÀ P®aÀ «ZAgUMÀ vÄVA aYBÁ±EÀ aMAUwÍgÄ.